

**DOHODA**  
**o zmene záväzku**

**Veriteľ:** **Obec Marianka**  
Školská 32, 900 33 Marianka  
IČO: 00 304 930  
Bankové spojenie : Prima banka Slovensko, a.s. č.ú. : 1804067002/5600  
zastúpená : JUDr. Radovanom Jurikom, starostom obce

(ďalej len „Veriteľ“)

**Dlžník:** **Prvá Mariatálská prevádzková, s.r.o.**  
Školská 32, 900 33 Marianka  
IČO: 46 168 907  
Zap. v OR OS Bratislava I, oddiel Sro, vložka 72725/B  
zast. JUDr. Radovanom Jurikom, konateľom  
zast. PaedDr. Júliusom Dubovským, konateľom

(ďalej len „Dlžník“)

(Veriteľ a Dlžník spolu ďalej len ako „Zmluvné strany“ v príslušnom gramatickom tvare)

sa dnešného dňa v súlade s ust. § 570 a nasl. Občianskeho zákonníka dohodli na tejto Dohode o zmene záväzku (ďalej len „Zmluva“) za nasledovných, zmluvnými stranami odsúhlasených podmienok:

**Čl. I.**

1. Veriteľ poskytol Dlžníkovi dotáciu vo výške 168 135,20 EUR (slovom jednošesťdesiatosem tisíc stotridsaťpäť Eur dvadsať centov ). Zmluvné strany potvrdzujú, že Dlžník je povinný na základe Výzvy Veriteľa na vrátenie dotácie zo dňa 05.05.2014 , vrátiť Veriteľovi poskytnutú dotáciu – finančné prostriedky vo výške 168 135,20 EUR (slovom jednošesťdesiatosem tisíc stotridsaťpäť eur dvadsať centov) do 08.05.2014 (ďalej len „Vrátenie dotácie“). Výzva na vrátenie dotácie je prílohou tejto Zmluvy.

**Čl. II**

1. Zmluvné strany podpisom tejto Dohody nahrádzajú záväzok Dlžníka z titulu Vrátenia dotácie (ďalej len „Pôvodný záväzok“), teda záväzok zaplatiť Veriteľovi v lehote do 08.05.2014 sumu vo výške 168 135,20 EUR (slovom jednošesťdesiatosem tisíc stotridsaťpäť eur dvadsať centov ) novým záväzkom Dlžníka zaplatiť Veriteľovi sumu vo výške 168 135,20 EUR (slovom jednošesťdesiatosem tisíc stotridsaťpäť eur dvadsať centov) v lehote do 31.12.2014 z titulu pôžičky (ďalej len „Pôžička“).
2. Dlžník sa zaväzuje Veriteľovi vrátiť Pôžičku podľa podmienok tejto Zmluvy v lehote uvedenej v bode 1 čl. II tejto Zmluvy na účet Veriteľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.

**Čl. III.**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania Dlžníka s vrátením Pôžičky Veriteľovi podľa tejto Zmluvy alebo akejkoľvek jej časti je Dlžník povinný zaplatiť Veriteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania s vrátením Pôžičky alebo akejkoľvek jej časti.

2. Účastníci sa výslovne dohodli, berú na vedomie a súhlasia, že Pôžička alebo akákoľvek jeho časť sa na účely tejto Dohody považujú za uhradené momentom pripísania príslušnej sumy k účtu Veriteľa k jeho voľnej dispozícii.

#### Čl. IV.

1. Právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto Zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami.
3. Túto Zmluvu je možné meniť a/alebo dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak nie je možné doručiť písomnosť Zmluvnej strane na jej adresu uvedenú v záhlaví zmluvy, a jej iná adresa nie Zmluvnej strane, ktorá odosiela zásielku známa, považuje sa písomnosť za doručенú po troch dňoch od vrátenia nedoručenej zásielky Zmluvnej strane, ktorá ju odoslala, i keď sa adresát o tom nedozvedel.
5. Nevynútiteľnosť alebo neplatnosť ktoréhokoľvek článku alebo ustanovenia tejto Zmluvy neovplyvní vynútiteľnosť alebo platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. V prípade, že ktorýkoľvek takýto článok alebo ustanovenie by malo z akéhokoľvek dôvodu stratiť platnosť (najmä z dôvodu rozporu s aplikovateľnými zákonmi a ostatnými právnymi normami), zrealizujú zmluvné strany konzultácie a dohodnú sa na právne prijateľnom spôsobe prevedenia zámerov obsiahnutých v takejto časti zmluvy, ktorá stratila platnosť.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, budú riešené pred rozhodcovským súdom „Parnose-rozhodcovský súd“, J. Simora 5, 94001 Nové Zámky, zriadeným spoločnosťou OS-EM s.r.o., so sídlom Špitálska 61, Bratislava 811 08, IČO: 35963956, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 66513/B jedným rozhodcom podľa vnútorných predpisov rozhodcovského súdu. Zmluvné strany sa dohodli, že vylučujú dôvod uvedený v § 40 ods. 1 písm. h) zákona č. 244/2002 Z.z. o rozhodcovskom konaní ako dôvod na podanie žaloby o zrušenie rozhodcovského rozsudku. Zmluvné strany sa zaväzujú podrobiť rozhodnutiu tohto súdu a jeho rozhodnutie bude pre Zmluvné strany konečné, záväzné a vykonateľné.
7. Zmluva bola vyhotovená v dvoch exemplároch, pričom po jednom exemplári obdrží každá zo Zmluvných strán.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, túto Zmluvu uzatvárajú dobrovoľne, slobodne a vážne, nie v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Marianke, dňa 05.05.2014

Veriteľ:

Obec Marianka  
JUDr. Radovan Jurika  
starosta obce



Dlžník: Prvá Mariatálska prevádzková, s. r. o.  
Školská 32  
900 33 Marianka  
IČO: 46168907

Prvá Mariatálska prevádzková, s.r.o.  
JUDr. Radovan Jurika  
konateľ

PaedDr. Július Dubovský  
konateľ



**OBEC MARIÁNKA,**  
Obecný úrad, Školská 32, 900 33 MARIÁNKA

---

Prvá Mariánska prevádzková s.r.o.  
Školská 32  
900 33 Mariánka

V Mariánke, 25.05.2014

Vec: Výzva na vrátenie dotácie

Obec Mariánka poskytla v roku 2013 dotáciu spoločnosti Prvá Mariánska prevádzková s.r.o., v celkovej výške: 168 135,20 Eur.

Na základe stanoviska hlavného kontrolóra obce, že predmetná dotácia nebola použitá v zmysle § 7 ods. 2, zák. 583/2004 Z.z. žiadame Vás o vrátenie poskytnutej dotácie v lehote do 3 dní na účet obce Mariánka č. účtu: 1804067002/5600 Prima banka Slovensko a.s..

S pozdravom



  
JUDr. Rádovan Jurika  
starosta

Helena Turčanová, hlavná kontrolórka obce Marianka

Obec Marianka  
Školská 32  
900 33 Marianka

V Marianke, 05.05.2014

**Vec: Stanovisko hlavného kontrolóra k poskytnutej dotácii Prvej Mariatálskej prevádzkovej, s.r.o.**

V roku 2013 obec Marianka poskytla dotáciu Prvej Mariatálskej prevádzkovej s.r.o. vo výške 168 135,20 Eur. Vzhľadom na to, že predmetná dotácia nebola použitá použitá v zmysle § 7 ods. 2, zák. 583/2004 Z.z., odporúčam, aby Prvá Mariatálska prevádzková, s.r.o. poskytnutú dotáciu vo výške 168 135,20 Eur vrátila na účet obce Marianka.

S pozdravom.

Helena Turčanová  
hlavná kontrolórka  
obce

